



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
7100 Szekszárd, Rákóczi str. 69-71.

Ikt.szám: IV. 191-1/2013.

JEGYZŐKÖNYV

amely készült **2013. április 23-án (kedden) 15 órakor** a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az Ifjúsági Cserkészházban (Szekszárd, Hrabovszki u. 10.) megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök,
Hepp Ádám elnökhelyettes,
Töttös Gábor képviselő-testületi tag.

Távolmaradt: Heinek Ottó képviselő-testületi tag.

Tanácskozási joggal megjelent: Tamás Lázárné költségvetési és pénzügyi ügyintéző,
Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője,
Pappné Dévai Éva a Wunderland Óvoda gazdasági vezetője,

A jegyző megbízásából: Kovácsné dr. Kubik Andrea jogi és bizottsági referens,
jegyzőkönyvvezető.

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megállapítja, hogy a képviselő-testület 4 tagja közül 3 tag jelen van, a képviselő-testület határozatképes. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat ülését 15 órakor megnyitja.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Köszönti a megjelenteket. Javasolja, hogy a képviselő-testület vegye fel napirendjére „A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepciója” című írásbeli előterjesztést, „A 2013. évi közmeghallgatás időpontjának meghatározása” című szóbeli előterjesztést, valamint „A Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő terembérleti szerződés” című szóbeli előterjesztést. Javaslatot tesz a napirendi pontok sorrendjére.

A napirendre vonatkozó további módosító javaslat nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a napirendre vonatkozó javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott és az alábbi napirendet állapította meg:

NAPIREND

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

2. napirendi pont:

Beszámoló a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Tamás Lázárné költségvetési és pénzügyi ügyintéző

3. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepciója

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Tamás Lázárné költségvetési és pénzügyi ügyintéző

4. napirendi pont:

A 2012/2013. nevelési év értékelésének szempontjai

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

5. napirendi pont:

A 2013. évi Kulturális Pályázat pályázati kiírásának elfogadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

6. napirendi pont:

„Pedagoge des Jahres – Az Év Pedagógusa Díj” előkészítése

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

7. napirendi pont:

A Wunderland Óvoda pedagógiai programjának módosítása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné óvodavezető

8. napirendi pont:

Beszámoló a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné óvodavezető

9. napirendi pont:

A 2013. évi közmeghallgatás időpontjának meghatározása

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

10. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő terembérleti szerződés

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

11. napirendi pont:

Egyebek

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az utolsó – 2013. február 19-i – rendes ülés óta a következő fontosabb események történtek:

A Wunderland Óvodában 2013. március 16. és 2013. március 28. között töltötték el a gyakorlati idejüket a tauberbischofsheimi tanulók. Az erről szóló beszámoló külön napirendi pont tárgyát képezi.

Március 11-én részt vett a Magyarországi Németek Emléknapja rendezvényen a parlamentben. Nagyon előkelő rendezvény volt, amelyen Németországot a legmagasabb szinten a Bundestag elnöke Otto Lambert képviselte, valamint a Német Szövetségi Köztársaság kormányát a Cristof Berger határon túli németek államtitkára képviselte.

Március 14-én Dr. Vitáli Zsolt történelmi előadásán vett részt, amelyen 1848. európai kontextusairól volt szó.

Ebben az időszakban tett látogatást náluk Klaus Reif és Uwe Stimke a Niermann Alapítvány kuratóriumától. Főként a jövőbeni támogatásokról tárgyaltak. A Dienes Valéria Általános Iskola könyvtár projektjével, valamint a többcélú teremmel kapcsolatosan tudnának az alapítványtól támogatást elnyerni. Ez kb. egy 80 ezer eurós projekt lenne, de a pályázatot még ki kell dolgozni, ami a fenntartó váltás miatt nem olyan egyszerű. Az biztos, hogy a projekt csak a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzaton keresztül valósulhatna meg. A pályázatot május 31-ig kellene előkészíteni.

Az elmúlt hét péntekjén került megszervezésre a „Reformátusság Tolna megyében” című előadás a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében. Az előadást Keresztes Hajnalka gyönki református lelkész tartotta. A rendezvényen előadást tartott továbbá Szászfalvi László Kereszténydemokrata Néppárti parlamenti képviselő, volt államtitkár „Modern protestantizmus és közélet” címmel.

Múlt hét szerdán volt a Wunderland Óvodában a KEOP-os pályázattal kapcsolatos helyszíni ellenőrzés. Úgy tudja, hogy az ellenőrzésen mindent rendben találtak.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el. A képviselő-testület 3 igen szavazattal, határozat hozatal nélkül elfogadta a beszámolót.

2. napirendi pont:

Beszámoló a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Tamás Lázárné költségvetési és pénzügyi ügyintéző

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy a 2012. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámoló elfogadása jogszabályi kötelezettsége a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak. Összességében elmondja, hogy eredményes évet zártak, pénzmaradványuk keletkezett. A költségvetés bevételi főösszege 182.794 eFt, amely a tervezett bevételek 101%-a. A kiadási főösszeg 159.429 eFt, amely a tervezettnek 88%-a. Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 12/2013. (IV.23.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolóról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót.

Határidő: 2013. április 23.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

3. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepciója

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Tamás Lázárné költségvetési és pénzügyi ügyintéző

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy az új államháztartási törvény szerint a 2014. évi költségvetési koncepciót 2013. április 30-ig kell elfogadni, ezért is kérte, hogy a később kiküldött 2014. évi költségvetési koncepcióról szóló előterjesztést vegyék napirendre. Röviden ismerteti az előterjesztést, és javasolja, hogy az előterjesztés határozati javaslatát fogadja el a képviselő-testület.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 13/2013. (IV.23.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepciójának jóváhagyásáról

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetési koncepcióját jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület a 2014. évi költségvetés előkészítésével kapcsolatos feladatokat az alábbiak szerint határozza meg:
 - a) A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének egyensúlyát a pénzmaradvány igénybevételevel, a kiadások és bevételek összhangjával kell biztosítani.
 - b) A bevételeket a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően, a működési támogatás és a 2013. évben várhatóan képződő pénzmaradvány figyelembevételével kell meghatározni.
 - c) A 2014. év folyamán a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat a hagyományosnak tekinthető tevékenységei mellett a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködést, a nemzetiségi közösség anyanyelvének fejlesztését szolgáló tevékenységét, a város területén megvalósuló nemzetiségi kulturális programok szervezésének segítségét tekinti elsődleges feladatának. A költségvetési források tervezett felhasználásának a prioritást élvező célok megvalósítását kell szolgálnia.
 - d) A gazdálkodás biztonsága érdekében gondoskodni kell tartalék képzéséről is.
 - e) A költségvetési határozat tervezetét a hatályos jogszabályi előírások szerinti formában, tartalommal és határidőben kell a testület elé terjeszteni.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Határidő: a költségvetési törvény kihirdetését követő 45. nap

4. napirendi pont:

A 2012/2013. nevelési év értékelésének szempontjai

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Röviden ismerteti az előterjesztést. Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatot.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 14/2013. (IV.23.) határozata

A 2012/2013. nevelési év értékelésének szempontjairól

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012/2013. nevelési év, tanév értékelésének szempontjait a határozat melléklete szerint elfogadja.
2. A Képviselő-testület felkéri a Wunderland Óvoda Kindergarten vezetőjét, hogy beszámolóját az elfogadott szempontok és táblázatok alapján készítse el, és nyújtsa be Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának Polgármesteri Hivatalához.

Határidő: 2013. április 23.

2. pont tekintetében: 2013. június 30., illetve 2013. július 15.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

5. napirendi pont:

A 2013. évi Kulturális Pályázat pályázati kiírásának elfogadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Röviden ismerteti az előterjesztést. Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el a Kulturális Pályázat előterjesztés szerinti felhívását.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a megfogalmazott határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 15/2013. (IV.23.) határozata

A 2013. évi Kulturális Pályázat pályázati kiírásának elfogadásáról

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2013. évi Kulturális Pályázat kiírását a határozat melléklete szerint.
2. A Képviselő-testület felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy gondoskodjon a pályázati kiírás közzétételéről Szekszárd Megyei Jogú Város honlapján, valamint a Szekszárdi Vasárnapban.

Határidő: 2013. április 23.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

6. napirendi pont:

„Pedagoge des Jahres – Az Év Pedagógusa Díj” előkészítése

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Ezt a szóbeli előterjesztést azért kérte, hogy vegyék napirendre, hogy az Év Pedagógusa Díj előkészületeit meg tudják beszélni. Javasolja, hogy május 17-i határidővel kérjék be a német nemzetiségi köznevelési intézmények vezetőitől az Év Pedagógusa díjra a javaslatot. A Pedagógus nap ugyanis június elején lesz, ezért az előkészületeket ezzel kapcsolatosan meg kell tenni. Megfogalmazza a határozati javaslatot.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a megfogalmazott határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 16/2013. (IV.23.) határozata

„Pädagoge des Jahres – Az Év Pedagógusa Díj” előkészítése

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy küldjön egy megkeresést a német nemzetiségi oktatást és nevelést folytató intézmények részére „Az Év Pedagógusa Díj” kitüntetésre vonatkozó javaslatok megtételére.

Határidő: 2013. május 17.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Göttlinger István aljegyző

7. napirendi pont:

A Wunderland Óvoda pedagógiai programjának módosítása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné óvodavezető

Átadja a szót Simon Attilánénak.

Simon Attiláné: Kiegészítésként elmondja az előterjesztéshez, hogy a pedagógiai programot német nyelvre is lefordítják. Egy kicsit ismét előre dolgoztak, és amikor elkészítették a pedagógiai programot, addigra annak elfogadási határidejét augusztus 31-re módosították. Erre tekintettel a most elfogadott pedagógiai program csak szeptember 1-jén fog hatályba lépni. A szülői fórumok már véleményezték a programot. Bár a jogszabály nem írja elő a fenntartó részére a pedagógiai program elfogadását, csak abban az esetben, hogy ha annak megvalósítása többletkötelezettséggel jár a számára, kéri a képviselő-testülettől annak elfogadását.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Javasolja, hogy a képviselő-testület fogadja el a Wunderland Óvoda pedagógiai programját.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 17/2013. (IV.23.) határozata

A Wunderland Óvoda pedagógiai programjának módosításáról

A Szekszárdi Német nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 26. § (1) pontja alapján jóváhagyja a Wunderland Óvoda pedagógiai programját.

Határidő: 2013. április 23.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

8. napirendi pont:

Beszámoló a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné óvodavezető

Dr. Józán-Jilling Mihály: Nem kívánja az előterjesztést kiegészíteni. Kiegészítésként elmondja, hogy nagyon jó kis csapat érkezett ide az óvodába, és elmondásuk szerint nagyon jól érezték magukat. Nagyon fontosnak tartja ezt, és örül, hogy ezek a tanulók is a jó híruket viszik Németországba.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 18/2013. (IV.23.) határozata
a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról szóló beszámolóról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a tauberbischofsheimi tanulók szakmai gyakorlatáról szóló beszámolót.

Határidő: 2013. április 23.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

9. napirendi pont:

A 2013. évi közmeghallgatás időpontjának meghatározása

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Javasolja, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. június 25-én 17 órakor tartsa a 2013. évi közmeghallgatását. A közmeghallgatás témája legyen „A 2011. évi népszámlálás német nemzetiséget érintő adatai”. Ezzel kapcsolatosan készíteni fog egy rövid prezentációt. Megfogalmazza a határozati javaslatot.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a megfogalmazott határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 19/2013. (IV.23.) határozata

A 2013. évi közmeghallgatásról

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi közmeghallgatás idejét 2013. június 25-én 17 órára tűzi ki, és a közmeghallgatás témáját „A 2011. évi népszámlálás német nemzetiséget érintő adatai” címmel határozza meg.
2. A Képviselő-testület felkéri elnökét, hogy gondoskodjon a közmeghallgatás meghirdetéséről, és felkéri Szekszárd

Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalát a felhívás közzétételére.

Határidő: 2013. április 23.

2. pont tekintetében: 2013. június 25.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Göttlinger István aljegyző

10. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő terembérleti szerződés

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat terembérleti szerződést kötött a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel. Előzetes egyeztetések alapján a szerződésben meghatározott bérleti díjat évi 2 millió Ft-ra emelik fel, ezért is kérte a téma napirendre történő felvételét. Javasolja a képviselő-testületnek, hogy kérje fel a Polgármesteri Hivatalt, hogy készítse elő a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület között kötendő terembérleti szerződést azzal, hogy a bérleti díjat 2 millió Ft-ban határozza meg. Javasolja, hogy a képviselő-testület hatalmazza fel elnökét a szerződés aláírására.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 20/2013. (IV.23.) határozata

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesülettel kötendő terembérleti szerződés

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy készítse elő a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület között kötendő terembérleti szerződést azzal, hogy a bérleti díjat a 2013. évi költségvetésnek megfelelően 2 millió Ft-ban határozza meg.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza elnökét a bérleti szerződés aláírására.

Határidő: 2013. május 17.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Göttlinger István aljegyző

11. napirendi pont:

Egyebek

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy köztudott, hogy a Wunderland Óvoda vezetése jelentős többlet feladatokat lát el a többi óvodához képest. Nem csak pályázatokat készít, hanem előterjesztéseket ír. Ennek eredményeképpen nagyon sok pozitív változás történt az utóbbi időben az óvodában. Az óvoda intézményvezetője nagyon sokat dolgozik, és a felelőssége is nagyobb. Erre tekintettel szeretné, ha az óvoda intézményvezetőjének a bérét 15%-kal megemelnék. Kéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a következő ülésre készítse elő a béremeléssel kapcsolatos előterjesztést.

További kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök a képviselő-testület nyilvános ülését 16 óra 10 perckor berekeszti.

K. m. f.

*Dr. Józán-Jilling Mihály
Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke*

Jegyzőkönyv-hitelesítő:

*Hepp Ádám
Elnökhelyettes*

Készítette:

*Kovácsné dr. Kubik Andrea
jogi és bizottsági referens*

Ellenjegyzem:

Amreinné dr. Gál Klaudia jegyző távollétében:

*Dr. Göttlinger István
jegyzőt helyettesítő aljegyző*